

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 60 (1982)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **PTT Technische Mitteilungen**

**Bulletin  
technique**

**Bollettino  
tecnico**

---

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben, Bern  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, Berne  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, Berna

**1982**

**Inhaltsverzeichnis**

**Index**

**Indice**



---

**Jahrgang Année Anno 60**

# Sachverzeichnis – Table des matières – Indice sistematico

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
<b>Allgemeines – Généralités – Generalità</b>					
Bewirtschaftung des Fernmeldematerials. 10 Jahre Informationssystem für die B' des F' (IS MATICO FM). Von Alois Wiederkehr	493	<b>Drahtlose Verbindungen – Communications sans fil – Comunicazioni senza filo</b>		Prüfverbindungsautomat – Hilfsmittel zur Prototypprüfung von Telefonzentralen. Von Willy Grundbacher	238
Fernmeldedienste. Die schweizerischen F' im Jahre 1981 (Statistik)	216	Basisbandschalter. Synchroner B' für digitale Richtstrahlanlagen. Von Peter Thoma	33	Réseaux numériques. Synchronisation des r' n': Exploitation plésiochrone. Par Pierre-André Probst et Paul Vörös	93, 125
Gestion du matériel des télécommunications. Le système d'information pour la g' du m' des t' (SI MATICO FM) a 10 ans. Par Alois Wiederkehr	493	Compatibilité électromagnétique – CEM. Par Bálint Szentkúti	60	Telefonverkehr mit dem Ausland. Automatischer T' mit dem A'. Von Josef Muri	552
Pro Radio Télévision siège à Zurich. Par Daniel Sergy	417	Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques. Les points essentiels de la nouvelle O' sur la p' c' les p' é': Aspects techniques. Par Rodolphe Bersier	73	Trafic téléphonique automatique avec l'étranger. Par Josef Muri	552
Pro Telecom tient ses assises. Par Daniel Sergy	374	Perturbations électromagnétiques. Les PTT et la protection contre les p' é'. Par Christian Bärflüss	67	Zeichen und Bilder bei Videotex. Darstellung von Z' und B'n bei V'. Von Bruno Zürcher	264
Services des télécommunications. Les S' des t' suisses en 1981 (statistique)	216	Schutzanzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeanlagen. Von Walter Bolinger	314	Zeittaktgeber. Nationaler Z' NZG 731. Von Peter Beiner, Manfred Schild, Willy Baumann und Rudolf Lüscher	157
Statistik der Radio- und Fernsehempfangskonzessionen Ende 1981	167	Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices. Par Walter Bolinger	314		
Statistique des concessions d'installations réceptrices de radio et de télévision à la fin de 1981	167			<b>Teleinformatik – Téléinformatique – Teleinformatica</b>	
				Commutation de données par paquets: Conditions et principes fondamentaux. Par Max Schaeren	15
<b>Leitungen, Kabel, Verstärker – Lignes, câbles, technique des amplificateurs – Linee, cavi, tecnica degli amplificatori</b>					
Connecteurs pour fibres optiques. Par Rostislav Novák	178	<b>Telefonie – Téléphonie – Telefonia</b>			
Fibres optiques à installation d'essai. Première à f' o' à 34 Mbit/s en Suisse. Par André Käser et Peter Glanzmann	304	Anschlusszentralen. Modernisierung der A'. Von Hansruedi Krebs und Felix Weber	482	Commutazione a pacchetto di dati: Premesse e criteri fondamentali. Di Max Schaeren	384
Glasfasern. Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	208	Caractères et images dans le Vidéotex. Représentation de c' et d'i' dans le V'. Par Bruno Zürcher	264	Data Over Voice (DOV). Von Jean-Pierre Boegli	2
Lichtwellenleiter in einer Gemeinschaftsantennenanlage. Von Christian Kobelt	421	Caractéristiques électriques du réseau local. Détermination des c' é' du r' l' en vue de sa numérisation. Par Antoine Gillibert et Daniel Buffat	344	Datenpaketvermittlung: Voraussetzungen und Grundlagen. Von Max Schaeren	15
Optische Stecker. Von Rostislav Novák	178	Développement du téléphone en Suisse. 25 ans d'études sur le d' du t' en S'. Par Charles Lancoud, Maurice Ducommun et Jean-François Gross	505	Digitale Netze. Synchronisierung d'r N': Plesiochrone Betrieb. Von Pierre-André Probst und Paul Vörös	93, 125
Optische Übertragung. Die Einführung der o'n U' im schweizerischen Fernmeldenetz der PTT. Von Ernst Hadorn	103	Dienstnummern. Abschluss der Einführung der einheitlich dreistelligen D'. Von Hansgeorg Nägeli	37	Etat de la transmission de données en Suisse. Par Pierre Lässer et Hans-Peter Lutz	324
– Entwicklungsstand der o'n U'. Von Bruno Rhomberg	102	Digitale Netze. Synchronisierung d'r N': Plesiochrone Betrieb. Von Pierre-André Probst und Paul Vörös	93, 125	Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um. Von Rex Winsbury	165
Optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage. Die erste o' 34-Mbit/s-V' in der Schweiz. Von André Käser und Peter Glanzmann	304	Elektrische Eigenschaften des Ortsnetzes. Bestimmung der e'n E' des O' als Grundlage für seine Digitalisierung. Von Antoine Gillibert und Daniel Buffat	344	Réseaux numériques. Synchronisation des r' n': Exploitation plésiochrone. Par Pierre-André Probst et Paul Vörös	93, 125
Transmission par fibres optiques pour canaux de télévision. Système de t' par f' o' pour c' de t'. Par Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter et Hans Melchior	462	Entwicklung des Telefons in der Schweiz. 25 Jahre Studien über die E' des T' in der S'. Von Charles Lancoud, Maurice Ducommun und Jean-François Gross	505	Stand der Datenübertragung in der Schweiz. Von Pierre Lässer und Hans-Peter Lutz	324
Trasmmissione in fibra ottica per canali televisivi. Sistema di t' in f' o' per c' t'. Di Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter e Hans Melchior	462	Centraux de raccordement. Modernisation des c' de r'. Par Hansruedi Krebs et Felix Weber	482	Telepac. Das Pilotnetz T'. Von Max Schaeren	81
		Pflegemittel und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte. Evaluation von P'n und R' für R'. Von Theodor Gerber und Martin Wiedmer	524	– La reta pilota T'. Di Max Schaeren	544
		Produits et méthodes de nettoyage des contacts de relais. Evaluation de p' et de m' de n' des c' de r'. Par Theodor Gerber et Martin Wiedmer	524	Télépac. Le réseau pilote T'. Par Max Schaeren	81
				<b>Datenverarbeitung – Traitement des données – Elaborazione di dati</b>	
				Caractères et images dans le Vidéotex. Représentation de c' et d'i' dans le V'. Par Bruno Zürcher	264
				Mensch-Maschine-Kommunikation mit Sprachsignalen. Von Helmut Mangold und Klaus-Dieter Schenkel	40



	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Zeichen und Bilder bei Videotex. Darstellung von Z' und B'n bei V'. Von Bruno Zürcher	264	Zwei-Tonträger-Verfahren im Fernsehen. Feldmessungen des Z'-T'-V's im F'. Von Hermann Gysel	139	<b>Verwaltung, Wirtschaft, Recht – Administration, économie publique, jurisprudence – Amministrazione, economia pubblica, giurisprudenza</b>	
<b>Radio, Fernsehen – Radio, télévision – Radio, televisione</b>		<b>Apparate – Appareils – Apparecchi</b>		<b>Ausstellungen, Konferenzen – Expositions, conférences – Esposizioni, conferenze</b>	
Abonnementsfernsehen in der Schweiz. Premiere des A's in der S'. Von Willy Bohnenblust	331	Appareil téléphonique monobloc Atlanta. Par Erich A. Kalbermatter	358	Conférence de plénipotentiaires de l'UIT. La C' de p' de l'UIT se tient à Nairobi du 28 septembre au 5 novembre 1982. Par Maurice Apothé- loz	419
Betriebsführungssystem der Radio- und Fernsehdienste (BFS-RA). Von Heinz Bosshard, Werner Braun und Willy Weibel	395, 447	Einstücktelefon Atlanta. Von Erich A. Kalbermatter	358	Das Weltraumabenteuer am 63. Comptoir Suisse (pd)	420
Breitbandübertragung mit Glasfasern. Grundlagen zur analogen B' mit G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	116	<b>Kontroll- und Messgeräte, Messverfahren – Appareils de contrôle et de mesure, mesures – Strumenti di controllo e di misurazione, misurazioni</b>		Elektrische Kontakte. 11. Internationale Tagung über e' K'. Von Theodor Gerber	517
Concessions d'installations réceptrices de radio et de télévision. Statistique des c' d'i' r' de r' et de t' à la fin de 1981	167	Zeittaktgeber. Nationaler Z' NZG 731. Von Peter Beiner, Manfred Schild, Willy Baumann und Rudolf Lüscher	157	Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA). 54. Internationale F-, R'- und HiFi-A' (FERA) in Zürich. Von Christian Kobelt	555
Liaison hertzienne. Réalisation d'une l' h' économique pour l'apport de programmes de télévision et de radio. Par Max Fiechter, Jürg Furrer, Bruno Nold et Pierre Noesen	143	<b>Forschung, Versuche, wissenschaftliche Abhandlungen – Recherches, essais, exposés scientifiques – Ricerche, esperimenti, relazioni scientifiche</b>		Ineltec 81. Par Daniel Sergy	163
Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf Glasfasern. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	208	Antistatische Böden. Elektrische Anforderungen an a' B'. Von Carl-Jürg Nadler	224	L'aventure spatiale au 63 <sup>e</sup> Comptoir Suisse (pd)	420
Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um. Von Rex Winsbury	165	Breitbandübertragung mit Glasfasern. Grundlagen zur analogen B' mit G'. Von Rudolf Welter, Hanspeter Berger, Georg Guekos, Andres Dill, Armin Sollberger, Hans Melchior und Werner Steffen	116	<b>Posttechnik – Technique postale – Tecnica postale</b>	
Radio- und Fernsehempfangskonzessionen. Statistik der R'- und F' Ende 1981	167	Centraux de raccordement. Modernisation des c' de r'. Par Hansruedi Krebs et Felix Weber	482	Paketsortieranlage und Sackhängebahn in der Halle «Post» des Verkehrshauses in Luzern. Von Arthur Grunder	292
Reportagewagen für das Schweizer Radio. Neue R' für das S' R'. Von Wilhelm Frei	408	Compatibilité électromagnétique – CEM. Par Bálint Szentkúti	60	<b>Transport – Transport – Trasporto</b>	
Richtfunkverbindung. Realisierung einer ökonomischen R' als Zubringer für Fernseh- und Hörfunkprogramme. Von Max Fiechter, Jürg Furrer, Bruno Nold und Pierre Noesen	143	EMV, Erdungs- und Installationspraxis. Von Eric Montandon	434	Der gasbetriebene Saurer-Omnibus RH 580-25. Von Ulrich Bretscher	283
Rundfunk. Neue Technologien – Neuer R'? Von Frank Müller-Römer.	46	Forschung in der Elektronik. Die Rolle der F' in der E'. Von Ambros-Paul Speiser	365	Le bus à moteur à gaz Saurer RH 580-25. Par Ulrich Bretscher	283
Système de gestion de l'exploitation des services de la radio et de la télévision (BFS-RA). Par Heinz Bosshard, Werner Braun et Willy Weibel	395, 447	Installation d'essai à fibres optiques à 34 Mbit/s. Première i' d'e' à f' o' à 34 Mbit/s en Suisse. Par André Käser et Peter Glanzmann	304	<b>Bauten – Bâtiments – Edifici</b>	
Transmission par fibres optiques pour canaux de télévision. Système de t' par f' o' pour c' de t'. Par Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter et Hans Melchior	462	Optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage. Die erste o' 34-Mbit/s-V' in der Schweiz. Von André Käser und Peter Glanzmann	304	Fernmeldemateriallager. Betriebstechnische Einrichtungen im F' von Chur. Von Rolf Remund	243
Trasmissione in fibra ottica per canali televisivi. Sistema di t' in f' o' per c' t'. Di Georg Guekos, Hanspeter Berger, Armin Sollberger, Rudolf Welter e Hans Melchior	462	Pflegemittel und Reinigungsverfahren für Relaiskontakte. Evaluation von P'n und R' für R'. Von Theodor Gerber und Martin Wiedmer	524	Transportgebäude. Neues T' der PTT in Biel. Von Willy Bohnenblust	331
Voitures de reportage pour la radio suisse. Nouvelles v' de r' pour la r' s'. Par Wilhelm Frei	408	Produits et méthodes de nettoyage des contacts de relais. Evaluation de p' et de m' de n' des c' de r'. Par Theodor Gerber et Martin Wiedmer	524	<b>Geschichtliches – Historique – Storia</b>	
		Ricerca nel campo dell'elettronica. La funzione della r' nel c' dell'e'. Di Ambros-Paul Speiser	365	Technische Mitteilungen. Wir blättern im 1. Jahrgang (1923) der «T'n M'». Von Christian Kobelt	248
		Sols antistatiques. Caractéristiques électriques imposées aux s' a'. Par Carl-Jürg Nadler	224	<b>Persönliches – Personnel – Personale</b>	
		Zwei-Tonträger-Verfahren im Fernsehen. Feldmessungen des Z'-T'-V's im F'. Von Hermann Gysel	139	Hans-Ruedi Probst, Direktor der Radio-Schweiz AG †	248
				Nominations de chefs fonctionnaires des PTT	299, 559
				Wahlen von PTT-Chefbeamten	299, 559
				Walter Gerber. A l'occasion du 80 <sup>e</sup> anniversaire de W' G'. Par J(ean) Meyer de Stadelhofen	416



	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
<b>Verschiedenes — Divers — Diversi</b>					
Ausbildung. Die A' der Ingenieure und Handwerker der PTT über Mikrocomputer. Von André Gachet und Fritz Moser	199	Summaries and Notices	58, 114, 176, 222, 262, 302, 342, 382, 432, 480, 522, 566	Freyer U. Nachrichtenübertragungstechnik: Grundlagen, Komponenten, Verfahren, Systeme. München 1981	110
Brown Boveri stellt sich als Elektronikkonzern vor. Von Christian Kobelt	252	Sweep Measurements of the Transfer Function of a RF-Channel and its Representation by Polynomials. By Markus Liniger	336	Furrer F. J. Fehlerkorrigierende Blockcodierung für die Datenübertragung. = Lehr- und Handbücher der Ingenieurwissenschaften, Band 36. Basel 1981	219
Caractéristiques électriques imposées aux sols antistatiques. Par Carl-Jürg Nadler	224	<b>Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni</b>			
Centre principal des télécommunications. Nouveau c' p' des t' de Fribourg. Par Marianne Wiedmer	50	Baitinger W. Wir bauen Multimeter. Stuttgart 1980	217	Gellings P. J. Korrosion und Korrosionsschutz von Metallen. München 1981	110
Centre technique flambant neuf à Sion. Par Daniel Sergy	107	Barber D. (ed.) Local Networks & Distributed Office Systems. Northwood Hills 1981	110	Giloi W. und Liebig H. Logischer Entwurf digitaler Systeme. Berlin 1980	560
Elektrische Anforderungen an antistatische Böden. Von Carl-Jürg Nadler	224	Bartz W. J. und Wippler E. (ed.) Das Jahrbuch für Ingenieure. 4. Ausgabe. Grafenau/Württ. und Zürich 1982	428	Giloi W. K. (ed.) Interactive Computer Graphics: Data Structures, Algorithms, Languages. Hemel Hempstead (Herts) 1979	427
En quelques lignes	56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561	Bausch H. (ed.) ARD-Jahrbuch 81. Hamburg 1981	109	- Rechnerarchitektur. = Sammlung Informatik, Band 208. Berlin 1981	53
Formation. La f' des ingénieurs et des artisans des PTT dans le domaine des micro-ordinateurs. Par André Gachet et Fritz Moser	199	Bellamy J. C. Digital Telephony. Chichester 1982	429	Grau G. Optische Nachrichtenübertragung. Eine Einführung. Berlin 1981	378
Hauptamt. Auch Thun erhielt ein neues H'. Von Christian Kobelt	106	Benz W. und Heinks P. (ed.) Grundlagen der Elektrotechnik. = Fachbuchreihe Nachrichtentechnik. Dossenheim 1981	258	Grundsaltungen der Elektronik. Herausgegeben vom Institut zur Entwicklung moderner Unterrichtsmedien e. V. 1980/81	53
Haustelefonzentrale. Neue H' der Kantonalen Verwaltung Basel-Stadt. Von Urs Winkler und Luigino Paganin	104	Bernath K. W. Grundlagen der Fernseh-System- und Schaltungstechnik. Berlin 1982	469	Grütz A. (ed.) Jahrbuch Elektrotechnik 1982. Berlin 1981	111
Kursbuchherstellung. Auch K' auf neuen Geleisen (Pressedienst Sperry-Univac)	423	Binkert M. (ed.) Fördermittelkatalog 1982. Laufenburg 1982	427	Gscheidle K. und Elias D. (ed.) Jahrbuch der Deutschen Bundespost. Bad Windsheim 1981	257
Kurz berichtet	56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561	Birkholz R. Das grosse Universalspannungslabor. Stuttgart 1980	376	Günther W. Operationsverstärker verstehen und anwenden. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis)	51
Notizie in breve	56, 112, 168, 220, 260, 300, 334, 379, 430, 472, 520, 561	Boillot J.-P. Manuel de droit. Vevey 1981	54	Herter E. und Rupp H. (ed.) Nachrichtenübertragung über Satelliten. = Nachrichtentechnik, Band 6. Berlin 1979	52
Schutzanzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeanlagen. Von Walter Bolinger	314	Bretscher U. Von der Postkutsche zum Postauto - Geschichte der Reispespost. Schaffhausen 1982 (Hinweis)	560	- , Röcker W. und Lörcher W. (ed.) Nachrichtentechnik: Übertragung, Vermittlung, Verarbeitung. = Studienbücher der technischen Wissenschaft. München 1981	257
Telefon-Hauptamt. Neues T'-H' in Interlaken. Von Marianne Wiedmer	416	Cantraine G. und Destine J. (ed.) New Systems and Services in Telecommunications. Amsterdam 1981.	218	Heysinger M. Die Welt der Elektronik. München 1982 (Hinweis)	470
Unterhaltungselektronik. Der schweizerische Markt der U'. Von Christian Kobelt	552	Champine G. A. (ed.) Distributed Computer Systems: Impact on Management, Design, Analysis. Amsterdam 1980	376	Holz A. und Kreysch H.-G. Bio-Elektronik. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis)	378
- Steife Brise in der deutschen U'. Von Christian Kobelt	425	Chasen S. H. Geometric Principles and Procedures for Computer Graphic Applications. Hemel Hempstead (Herts) 1978	427	Horlait E. und Joly R. Les microprocesseurs 8 bits - nouveaux produits. Paris 1982	470
Unterquerung der Aare in Bern mit einem Kabelrohblock. Von Emil Schümperli	296	Cornafion (nom collectif). Systèmes informatiques répartis: Concepts et techniques. Paris 1981	55	Kahn G. (ed.) Semantics of Concurrent Computation. = Lecture Notes in Computer Science, Vol. 70. Berlin 1979	519
Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices. Par Walter Bolinger	314	Drahtgebundene Nachrichtenübertragung - Leitungstechnik. = Technik der Nachrichtenübertragung, Teil 3. Bremen 1981	560	Kernighan B. W. und Plauger P. L. Programmierwerkzeuge. Berlin 1980	54
<b>Beiträge in englischer Sprache — Articles en anglais — Articoli in inglese</b>					
A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Coaxial Systems. By Bernhard Eicher and Christian Stäger	474	Dubois R. und Girod D. Les microprocesseurs 16 bits à la loupe. Paris 1982	219	Klinger H. -H. Lautsprecher und Lautsprechergehäuse für HiFi. = RPB Electronic-Taschenbücher, Nr. 105, München 1981	52
Results of the OTS Down-Link Performance Measurements. By Hanspeter Heierli	170	Eurodata Foundation. Eurodata Foundation Yearbook 82. Bern 1982	428	Lancaster D. Das Aktiv-Filter-Kochbuch. Vaterstetten 1982	470
Status of the Data Transmission Networks in Switzerland. By Hans-Peter Lutz and Pierre Lässer	563	Fellbaum K.-R. u. a. Telekommunikation von A-Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis)	51	Laverghetta T. Handbook of Microwave Testing. London 1981	429
		Freeman R. L. Telecommunication Transmission Handbook. 2. Ausgabe. Chichester 1981	428	Lücker R. (ed.) Grundlagen digitaler Filter. = Nachrichtentechnik, Band 7. Berlin 1980	52
				Markl E. High-Fidelity von A-Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis)	51

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Martin D. Base de données: Méthodes pratiques sur maxi et miniordinateurs. Paris 1981 (Hinweis) . . . . .	259	Rint C. Handbuch für Hochfrequenz- und Elektro-Techniker. Band 6. Heidelberg 1981 . . . . .	258	- CCITT-Empfehlungen der V-Serie und der X-Serie: Datenübertragung im Fernsprechnetz. Band II. Heidelberg 1982 . . . . .	560
Martin J., Roos A. J. und Schumm E. Naturwissenschaft und Technik - comment traduire? Germering 1981 . . . . .	333	Roos A. J. Elektrotechnik anschaulich: Resultierende. Germering 1982 (Hinweis) . . . . .	471	Towers' Internationale Mikroprozessor-Vergleichsliste. München 1982 (Hinweis) . . . . .	471
Mayr H. C. und Meyer B. E. (ed.) Formale Modelle für Informationssysteme. = Informatik-Fachberichte, Band 21. Berlin 1979 . . . . .	378	Rosner R. D. Packet Switching: Tomorrow's Communications Today. Belmont (CA) 1982 . . . . .	469	Turner W. S. (ed.) Project Auditing Methodology. Amsterdam 1980 (Hinweis) . . . . .	259
Müller-Neuhof K. Heim-Video von A-Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) . . . . .	111	Roth W. Unterhaltungselektronik von A-Z. = gfu-Schriftenreihe. Berlin 1981 (Hinweis) . . . . .	51	Walker M. G. Managing Software Reliability: The paradigmatic Approach. = Systems and Software. Amsterdam 1980 . . . . .	427
Nicolet F. L. (ed.) Informatik für Ingenieure. Berlin 1980 . . . . .	53	Rothammel K. Antennenbuch. Stuttgart 1981 . . . . .	470	West A. und Janson P. (ed.) Local Networks for Computer Communications. Amsterdam 1981 . . . . .	333
Nüßmann D. Das Fernsehen aus Deiner Hand. = Elektronikbuch für jedermann. München 1981 . . . . .	54	Schröder H. und Rommel G. Signaländerungen auf dem Übertragungsweg. Verzerrungen und Störungen. = Elektrische Nachrichtentechnik, Band 2. München 1981 . . . . .	109	Wetzel P. und Zehnder O. Industrieröhren in Hochfrequenzgeneratoren. Baden 1980 . . . . .	52
- Werkbuch Elektronik. München 1981 . . . . .	333	Siakkou M. Physik der Informationsspeicher. Berlin 1979 . . . . .	219	Wirth N. Algorithmen und Datenstrukturen. Stuttgart 1979 . . . . .	378
- Digitaltechnik in der Hobbypraxis. München 1981 . . . . .	470	Siegert H. J. (ed.) Virtuelle Maschinen; Nachbildung und Vervielfachung maschinenorientierter Schnittstellen. = Informatik-Fachberichte, Band 18. Berlin 1979 . . . . .	377	Wörterbuch der Mikroelektronik - Microelectronics Dictionary. Vaterstetten/Baldham 1980 . . . . .	218
Philips. Das Video-Taschenbuch. Zürich 1982 . . . . .	428	Standardbausteine. = CMOS-Taschenbuch, Band 1. Vaterstetten 1981 . . . . .	258	Wüstehube J. (ed.) Schaltnetzteile: Grundlagen, Entwurf, Schaltungsbeispiele. Berlin 1979 . . . . .	519
Pietsch H.-J. Amateurfunk-Lexikon. München 1981 . . . . .	55	Stibic V. Personal Documentation for Professionals; Means and Methods. Amsterdam 1980 . . . . .	377	Zierl R. Elektronik für den Umweltschutz. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) . . . . .	111
Pooch H. (ed.) Taschenbuch der Fernmeldepraxis 1982. Berlin 1982 . . . . .	217	Trenkle F. Die deutschen Funkpeil- und -Horch-Verfahren bis 1945. Ulm/Donau 1981 . . . . .	217	- Nützliche Elektronik - selbstgebaut. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) . . . . .	429
- und Zeppenfeld O. (ed.) Digital-signal-Übertragungstechnik (I). = Kompendium 1 der «Fernmeldpraxis». Berlin 1981 . . . . .	218	- Die deutschen Funkstörverfahren bis 1945. Ulm 1981 . . . . .	258	- Service für CB-Geräte. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1982 (Hinweis) . . . . .	378
Ramirez V. Physique des semi-conducteurs; Les résistances non-linéaires à semi-conducteurs; Les diodes modernes: De la théorie à l'utilisation. = Semi-conducteurs. Paris 1981 . . . . .	376	Tietz W. (ed.) CCITT-Empfehlungen der V-Serie und der X-Serie. Datenpaketvermittlung - Internationale Standards. Band I. Heidelberg 1981 . . . . .	110	- Unterhaltsame Elektronik - selbstgebaut. = Telekosmos Hobby-Elektronik. Stuttgart 1981 (Hinweis) . . . . .	111
Rentzsch S. B. Begriffe der Elektronik. = Franzis Elektronik-Nachschlagewerk. München 1981 . . . . .	109				



# Autorenverzeichnis – Liste des auteurs – Elenco degli autori

\* auch als Sonderdruck erschienen – \* paru aussi comme tiré à part – \* pubblicato anche come tiratura speciale

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Apothélos Maurice. La Conférence de plénipotentiaires de l'UIT se tient à Nairobi du 28 septembre au 5 novembre 1982	419	Gerber Theodor. 11. Internationale Tagung über elektrische Kontakte	517	téléphone en Suisse – 25 Jahre Studien über die Entwicklung des Telefons in der Schweiz	505
Bärfuss Christian. Les PTT et la protection contre les perturbations électromagnétiques	67	– und Wiedmer Martin. Evaluation von Pflegemitteln und Reinigungsverfahren für Relais-Kontakte – Evaluation de produits et de méthodes de nettoyage des contacts de relais	524	Lässer Pierre und Lutz Hans-Peter. Stand der Datenübertragung in der Schweiz – Etat de la transmission de données en Suisse	324
Baumann Willy siehe Beiner Peter	157	Gillibert Antoine et Buffat Daniel. Détermination des caractéristiques électriques du réseau local en vue de sa numérisation – Bestimmung der elektrischen Eigenschaften des Ortsnetzes als Grundlage für seine Digitalisierung	344	– Status of the Data Transmission Networks in Switzerland	563
Beiner Peter, Schild Manfred, Baumann Willy und Lüscher Rudolf. Nationaler Zeittaktgeber NZG 731	157	Glanzmann Peter siehe Käser André	304	Liniger Markus. Sweep Measurements of the Transfer Function of a RF-Channel and its Representation by Polynomials	336
Berger Hanspeter siehe Welter Rudolf	116*, 208*	Gross Jean-François siehe Lancoud Charles	505	Lüscher Rudolf siehe Beiner Peter	157
– siehe Guekos Georg	462	Grundbacher Willy. Prüfverbindungsautomat – Hilfsmittel zur Prototypprüfung von Telefonzentralen	238	Lutz Hans-Peter siehe Lässer Pierre	324, 563
Bersier Rodolphe. Les points essentiels de la nouvelle Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques: Aspects techniques	73*	Grunder Arthur. Paketsortieranlage und Sackhängebahn in der Halle «Post» des Verkehrshauses in Luzern	292	Mangold Helmut und Schenkel Klaus-Dieter. Mensch-Maschine-Kommunikation mit Sprachsignalen	40
Boegli Jean-Pierre. Data Over Voice (DOV)	2	Guekos Georg siehe Welter Rudolf	116*, 208*	Melchior Hans siehe Welter Rudolf	116*, 208*
Bohnenblust Willy. Neues Transportgebäude der PTT in Biel	331	– , Berger Hanspeter, Sollberger Armin, Welter Rudolf et Melchior Hans. Système de transmission par fibres optiques pour canaux de télévision – Sistema di trasmissione in fibra ottica per canali televisivi	462	– siehe Guekos Georg	462
– Premiere des Abonnementsfernsehens in der Schweiz	331	Gysel Hermann. Feldmessungen des Zwei-Tonträger-Verfahrens im Fernsehen	139	Meyer de Stadelhofen (Jean). A l'occasion du 80 <sup>e</sup> anniversaire de Walter Gerber	416
Bolinger Walter. Schutzanzug gegen elektromagnetische Felder bei Sendeanlagen – Vêtement de protection contre les champs électromagnétiques dans les installations émettrices	314	Hadorn Ernst. Die Einführung der optischen Übertragung im schweizerischen Fernmeldenetzen der PTT	103	Montandon Erich. EMV, Erdungs- und Installationspraxis	434*
Bosshard Heinz, Braun Werner und Weibel Willy. Betriebsführungssystem der Radio- und Fernsehdienste (BFS-RA) – Système de gestion de l'exploitation des services de la radio et de la télévision (BFS-RA)	395, 447*	Heierli Hanspeter. Results of the OTS Down-Link Performance Measurements	170	Moser Fritz siehe Gachet André	199
Braun Werner siehe Bosshard Heinz	395, 447*	Kalbermatter Erich A. Einstücktelefon Atlanta – Appareil téléphonique monobloc Atlanta	358	Müller-Römer Frank. Neue Technologien – Neuer Rundfunk?	46
Bretscher Ulrich. Der gasbetriebene Saurer Omnibus RH 580-25 – Le bus à moteur à gaz Saurer RH 580-25	283	Käser André und Glanzmann Peter. Die erste optische 34-Mbit/s-Versuchsanlage in der Schweiz – Premiere installation d'essai à fibres optiques à 34 Mbit/s en Suisse	304	Muri Josef. Automatischer Telefonverkehr mit dem Ausland – Trafic téléphonique automatique avec l'étranger	552
Buffat Daniel siehe Gillibert Antoine	344	Kobelt Christian. Auch Thun erhielt ein neues Hauptamt	106	Nadler Carl-Jürg. Caractéristiques électriques imposées aux sols antistatiques – Elektrische Anforderungen an antistatische Böden	224*
Dill Andres siehe Welter Rudolf	116*, 208*	– Wir blättern im 1. Jahrgang (1923) der «Technischen Mitteilungen»	249	Nägeli Hansgeorg. Abschluss der Einführung der einheitlich dreistelligen Dienstnummern	37
Ducommun Maurice siehe Lancoud Charles	505	– Brown Boveri stellt sich als Elektronikkonzern vor	252	Noesen Pierre siehe Fiechter Max	143
Eicher Bernhard and Stäger Christian. A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Coaxial System	474*	– Lichtwellenleiter in einer Gemeinschaftsantennenanlage	421	Nold Bruno siehe Fiechter Max	143
Fiechter Max, Furrer Jürg, Nold Bruno und Noesen Pierre. Realisierung einer ökonomischen Richtfunkverbindung als Zubringer für Fernseh- und Hörfunkprogramme – Réalisation d'une liaison hertzienne économique pour l'apport de programmes de télévision et de radio	143*	– Steife Brise in der deutschen Unterhaltungselektronik	425	Novák Rostislav. Optische Stecker – Connecteurs pour fibres optiques	178*
Frei Wilhelm. Neue Reportagewagen für das Schweizer Radio – Nouvelles voitures de reportage pour la radio suisse	408	– 54. Internationale Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung (FERA) in Zürich	555	Paganin Luigino siehe Winkler Urs	104
Furrer Jürg siehe Fiechter Max	143*	– Der schweizerische Markt der Unterhaltungselektronik	558	Probst Pierre-André und Vörös Paul. Synchronisierung digitaler Netze: Plesiochroner Betrieb – Synchronisation des réseaux numériques: Exploitation plésiochrone	93, 125*
Gachet André und Moser Fritz. Die Ausbildung der Ingenieure und Handwerker der PTT über Mikrocomputer – La formation des ingénieurs et des artisans des PTT dans le domaine des micro-ordinateurs	199	Krebs Hansruedi und Weber Felix. Modernisierung der Anschlusszentralen	482	Remund Rolf. Betriebstechnische Einrichtungen im Fernmeldemateriallager von Chur	243
		– Modernisation des centraux de raccordement	532	Rhomberg Bruno. Entwicklungsstand der optischen Übertragung	102
		Lancoud Charles, Ducommun Maurice et Gross Jean-François. 25 ans d'études sur le développement du		Schaeren Max. Datenpaketvermittlung: Voraussetzungen und Grundlagen – Commutation de données par paquets: Conditions et principes fondamentaux	15*
				– Das Pilotnetz Telepac – Le réseau pilote Télépac	81*
				– Commutazione a pacchetto di dati: Premesse e criteri fondamentali	384*
				– La rete pilota Telepac	544
				Schenkel Klaus-Dieter siehe Mangold Helmut	40
				Schild Manfred siehe Beiner Peter	157

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Schümperli Emil. Unterquerung der Aare in Bern mit einem Kabelrohrblock .....	296	Weber Felix siehe Krebs Hansruedi ..	482, 532	Wiedmer Martin siehe Gerber Theodor .....	524
Sergy Daniel. Centre technique flam-bant neuf à Sion .....	107	Weibel Willy siehe Bosshard Heinz ..	395, 447*	Winkler Urs und Paganin Luigino. Neue Haustelefonzentrale der Kantonalen Verwaltung Basel-Stadt ..	104
– Ineltec 81 .....	163	Welter Rudolf, Berger Hanspeter, Guekos Georg, Dill Andres, Sollberger Armin, Melchior Hans und Steffen Werner. Grundlagen zur analogen Breitbandübertragung mit Glasfasern .....	116*	Winsbury Rex. Prestel stellt auf Bedürfnisse von Geschäftsteilnehmern um .....	165
– Pro Telecom tient ses assises .....	374	– Möglichkeiten und Grenzen der AM- und FM-Übertragung von Fernsehsignalen auf Glasfasern .....	208*	Zürcher Bruno. Darstellung von Zeichen und Bildern bei Videotex – Représentation de caractères et d'images dans le Vidéotex .....	264*
– Pro Radio Télévision siège à Zurich ..	417	– siehe Guekos Georg .....	462		
Sollberger Armin siehe Welter Rudolf ..	116*, 208*	Wiederkehr Alois. 10 Jahre Informationssystem für die Bewirtschaftung des Fernmeldematerials (IS MATICO FM) – Le système d'information pour la gestion du matériel des télécommunications (SI MATICO FM) a 10 ans .....	493		
– siehe Guekos Georg .....	462	Wiedmer Marianne. Nouveau centre principal des télécommunications de Fribourg .....	50		
Speiser Ambros-Paul. Die Rolle der Forschung in der Elektronik – La funzione della ricerca nel campo dell'elettronica .....	365	– Neues Telefon-Hauptamt in Inter-laken .....	416		
Stäger Christian siehe Eicher Bernhard .....	474				
Steffen Werner siehe Welter Rudolf ..	116*, 208*				
Szentkuti Bálint. Compatibilité électromagnétique – CEM .....	60				
Thoma Peter. Synchroner Basisband-schalter für digitale Richtstrahlan-lagen .....	33				
Vörös Paul siehe Probst Pierre-André ..	93, 125*				

**Pressendienste – Services de presse –  
Servizi stampa**

Das Weltraumabenteuer am 63. Comptoir suisse (pd) .....	420
L'aventure spatiale au 63 <sup>e</sup> Comptoir Suisse (pd) .....	421
Kursbuchherstellung. Auch K' auf neuen Geleisen (Sperry-Univac) ..	425

**Paginierung – Pagination – Paginatura**

Nr. 1 1–58	Nr. 7 303–342
Nr. 2 59–114	Nr. 8 343–382
Nr. 3 115–176	Nr. 9 383–432
Nr. 4 177–222	Nr. 10 433–480
Nr. 5 223–262	Nr. 11 481–522
Nr. 6 263–302	Nr. 12 523–566